UNNI KNUTSEN, UNIVERSITY OF OSLO LIBRARY

MAPPING AND APPROXI-MATES THE WHOLE

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
25964-2

Information and documentation —
Thesauri and interoperability with other
vocabularies —

Part 2:
Interoperability with other vocabularies

*MAPPING
ACCORDING
TO THE ISO
STANDARD*

SHORT RECAP AND CLARIFICATIONS

- EDUG's recommendations for best practice in mapping involving Dewey Decimal Classification (DDC) (2016)

- Source vocabularies in this presentation from University of Oslo

- The target vocabulary is DDC

- The relationship between our vocabularies and DDC is expressed through relationship types: exact equivalence (=EQ), inexact equivalence (~EQ), broader mapping (BM), and related mapping (RM)

HIERARCHY IS EXPRESSED THROUGH STRUCTURE AND NOTATION

391.4/1	**Gloves, mittens, footwear, neckwear**
391.4/12	Gloves and mittens
391.4/13 ▼	Footwear

- Structural hierarchy means that all topics (apart from the ten main classes) are part of all the broader topics above them

- Specificity increases in subordinate classes

- Footwear is here given individual treatment (as is often the case)

- Still, sometimes a caption contains more than one concept (here: Gloves and mittens)

INCLUDING NOTES

391.4/1	Gloves, mittens, footwear, neckwear

History

Muffs relocated to 391.44
2011-04, Edition 23

Notes

Including scarves, ties

Mapping:

- Concepts in including notes are treated as broader mapping (BM) (the term from the source vocabulary is more specific than the DDC caption)

Slips [bokmål] Ties [engelsk]	BM

Topics in including notes are in the standing room. Standard subdivision can not be added

(In my research: This is where we make most mistakes)

SINGLE CONCEPTS

391.4/13 Footwear

300 ▼	Social sciences	
390 ▼	Customs, etiquette & folklore	
391-394 ▼	Customs	
391 ▼	Costume and personal appearance	
391.4 ▼	Kinds of garments; accessories; buttons	
391.4/1 ▼	Gloves, mittens, footwear, neckwear	
391.4/13	Footwear	
391.4/130832	Shoes--infants, . . .	

Mapping:

- If the DDC caption represents a single concept matching the concept from the source vocabulary there is an exact match

- Such concepts should be mapped as exact equivalence (=EQ)

Fottøy [bokmål] Footwear [engelsk]	=EQ

HEADING WITH MULTIPLE CONCEPTS

Create built number

391.4/12	Gloves and mittens

History

Notes

Standard subdivisions are added for either or both topics in heading

Heading with multiple concepts where each concept represents (most of) the class (approximates the whole)

Mapping:

- Since standard subdivision may be added for either or both topics, we map the concepts as identical to the caption (excact match, =EQ)

Hansker [bokmål] Gloves [engelsk]	=EQ
Votter [bokmål] Mittens [engelsk]	=EQ

HEADING WITH MULTIPLE CONCEPTS

635.9/76   *Shrubs and hedges

History

Notes

Subdivisions are added for either or both topics in heading

Both concepts approximate the whole

Different wording in note: «Subdivision» not «Standard subdivision» = specific instructions

Mapping:

Since the interdisciplinary number for bushes is 582.17, we have inexact equivalence ~EQ

Shrubs		582.17
Shrubs		
see *Manual at* 635.9 vs. 582.1		
Shrubs--floriculture		635.9/76
Shrubs--landscape architecture		715/.3

Busker [bokmål] Bushes [engelsk]	~EQ
Hekker [bokmål] Hedges [engelsk]	~EQ

THIS IS WHERE IT GETS BLURRY (1)

- Multiple concepts – no subdivision of number, no advice as to subdivision
- The concept carpets does not approximate the whole

747/.5 Draperies, upholstery, rugs and carpets ✛ ▾

7̲00 ▾	Arts & recreation
7̲40 ▾	Design & related arts
7̲44-749 ▾	Design
7̲47 ▾	Interior decoration
747/.5	Draperies, upholstery, rugs and carpets

Mapping:

EDUG recommendations: If the DDC caption contains multiple concepts, one of which matches the concept from the source vocabulary, this should be mapped as inexact equivalence (~EQ)

| Tepper [bokmål] Carpets [engelsk] | ~EQ |
| Matter [bokmål] Mats [engelsk] | BM |

THIS IS WHERE IT GETS BLURRY (2)

- The built numbers suggest that ranches are considered to approximate the whole

- Ranches are defined as large farms, especially in North America or Australia, where cattle or other animals are bred

Mapping:

- Ranches are a type of farm, and Farms therefore approximate the whole (=EQ).

MAPPING AND APPROXIMATES THE WHOLE

- «Subdivisions-are-added notes» are very helpful in determining whether a concept approximates the whole or not. Is there room for even more such notes or has this practice been exhausted?

- Could including notes be transformed into new numbers more quickly? In mapping we seek to have exact conceptual equivalents (for the sake of precision in searching)

- In order to do mapping properly it is important to determin whether a concept in Dewey matches the concept from the source vocabulary. We therefore need to do the painstaking work of understanding the relationship between concepts in multiple concept captions

- The EDUG mapping recommendations take into consideration whether or not a concept approximates the whole. If we change this DDC practice we will have to partly redo the recommendations and also redo many mappings

HOW DO WE END UP WITH A DECISION?